

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1954.

2 JUILLET 1954.

Projet de loi contenant le budget des Recettes et des Dépenses Extraordinaires pour l'exercice 1954.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS
PAR LE GOUVERNEMENT.

TABLEAU I.

ART. 403bis.

Insérer un article 403bis (nouveau) libellé comme suit :

« ART. 403bis. — Quote-part de la Belgique dans le fonds de roulement de l'Organisation des Nations Unies.

Crédit sollicité : 102.000 francs. »

Justification.

Il s'agit d'une augmentation du fonds de roulement de l'Organisation des Nations Unies. La quote-part de la Belgique est portée de 274.000 à 276.000 \$.

* * *

ART. 419-2.

Supprimer cet article.

Réduction : 11.200.000 francs.

* * *

R. A 4744.

Voir :

Documents du Sénat :

5-XXI (Session de 1953-1954) : Projet de loi,
82, 128, 152 et 280 (Session de 1953-1954) : Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1954.

2 JULI 1954.

Wetsontwerp houdende de begroting van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1954.

AMENDEMENTEN VOORGEDRAGEN
DOOR DE REGERING.

TABEL I.

ART. 403bis.

Een artikel 403bis (nieuw) in te lassen, luidende :

« ART. 403bis. — Aandeel van België in het bedrijfsfonds van de Organisatie der Verenigde Naties.

Aangevraagd krediet : 102.000 frank. »

Verantwoording.

Het betreft een verhoging van het bedrijfsfonds van de Organisatie der Verenigde Naties. Het aandeel van België wordt opgevoerd van 274.000 tot 276.000 \$.

* * *

ART. 419-2.

Dit artikel te schrappen.

Vermindering : 11.200.000 frank.

* * *

R. A 4744.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XXI (Zitting 1953-1954) : Wetsontwerp;
82, 128, 152 en 280 (Zitting 1953-1954) : Amendementen.

ART. 419-3.

Supprimer cet article.

Réduction : 11.200.000 francs.

Justification.

Les acquisitions prévues aux articles 419-2 et 3 ne seront pas effectuées.

* *

ART. 420bis.

Insérer un article 420bis (nouveau) libellé comme suit :

« ART. 420bis. — Construction d'un immeuble à Washington à affecter aux divers services belges en cette capitale (1^{re} tranche).

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs. »

Justification.

Ce crédit est destiné à couvrir les frais résultant de la première tranche des travaux de construction de cet immeuble.

* *

ART. 421-2.

Libeller le littéra 2 comme suit :

« 2. — Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 371.445.000 francs pour l'exercice 1953 : 15.100.000 francs.

Augmentation : 15.000.000 de francs. »

Justification.

A l'époque de l'élaboration du projet de budget, il avait été estimé que les paiements à effectuer en 1954 pourraient être couverts, à concurrence de 80.000.000 de francs par des crédits alloués en 1953 et non utilisés entièrement au cours de cette année et, à concurrence de 100.000 francs, par le crédit de ce même montant sollicité initialement pour 1954.

Sur la base du rythme actuel des travaux, le montant total des dits paiements est évalué à 95.100.000 francs.

Il s'ensuit que le crédit de paiement de l'exercice en cours doit être majoré de 15.000.000 de francs et que le montant restant à solliciter à charge des budgets ultérieurs se trouve ramené de 291.345.000 à 276.345.000 francs.

* *

ART. 419-3.

Dit artikel te schrappen.

Vermindering : 11.200.000 frank.

Verantwoording.

De aankopen bedoeld in de artikelen 419-2 en 3 zullen niet verwezenlijkt worden.

* *

ART. 420bis.

Een artikel 420bis (nieuw) in te lassen, luidende :

« ART. 420bis. — Oprichten van een gebouw te Washington, bestemd voor de verschillende Belgische diensten in deze hoofdstad (1^{ste} schijf).

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank. »

Verantwoording.

Dit krediet is bestemd om de kosten veroorzaakt door de eerste schijf der werken van dit gebouw te dekken.

* *

ART. 421-2.

Littera 2 te doen luiden als volgt :

« 2. — Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 371.445.000 frank geraamde uitgave : 15.100.000 frank.

Vermeerdering : 15.000.000 frank. »

Verantwoording.

Op het tijdstip van de opmaking van het begrotingsontwerp werd geoordeeld, dat de in 1954 uit te voeren betalingen zouden kunnen gedekt worden, ten belope van 80.000.000 frank, door in 1953 toegekende kredieten welke in de loop van dat jaar niet volledig opgebruikt werden, en ten belope van 100.000 frank, door het aanvankelijk voor 1954 aangevraagde krediet van hetzelfde bedrag.

Op grond van het huidige tempo der werken wordt het totaal bedrag van gezegde betalingen op 95.100.000 frank geraamd.

Hieruit vloeit voort dat het betalingskrediet van het lopend dienstjaar met 15.000.000 frank dient vermeerderd en dat het op de toekomstige begrotingen nog aan te vragen bedrag van 291.345.000 tot 276.345.000 frank teruggebracht wordt.

* *

ART. 426-1.

Libeller le littera 1 comme suit :

« 1. — Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 115.774.000 francs pour l'exercice 1952 : 100.000 francs. »

Crédit inchangé.

Justification.

Le poste « Installations à ériger sur la rive est du chenal du port d'Ostende », qui intervient pour un montant de 39.000.000 de francs dans l'estimation initiale de la dépense globale (voir note à l'appui du crédit de paiement sollicité à l'article 431-2 de 1952), peut être réduit de 4 millions de francs. Cette dernière se trouve ainsi ramenée de 119.774.000 à 115.774.000 francs.

Le texte de l'article a été modifié en conséquence.

Le montant restant à solliciter à charge des exercices ultérieurs est ramené de 45.650.000 à 41.650.000 francs.

* * *

ART. 426-2.

Libeller le littera 2 comme suit :

« 2. — Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 108.040.000 francs pour l'exercice 1953 : 23.816.000 francs. »

Diminution : 6.000.000 de francs.

Justification.

Le crédit d'engagement est ramené de 133.040.000 à 108.040.000 francs par suite de la suppression du poste « Dock flottant », qui intervenait dans l'estimation initiale de la dépense globale pour un montant de 25.000.000 de francs (voir note à l'appui du crédit de paiement sollicité à l'article 430-2 de 1953).

Le texte de l'article a été modifié en conséquence.

La suppression du dit poste, qui découle de la construction d'une darse à Nieuport (voir article 430bis (nouveau) ci-après), permet de réduire de 29.816.000 à 23.816.000 francs le crédit de paiement de 1954.

Le montant restant à solliciter à charge des exercices ultérieurs est ramené de 78.224.000 à 59.224.000 francs.

* * *

ART. 426-1.

Littera 1 te doen luiden als volgt :

« 1. — Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 115.774.000 frank geraamde uitgave : 100.000 frank. »

Ongewijzigd krediet.

Verantwoording.

De post « Op de oosteroever van de vaargeul van de haven van Oostende op te richten gebouwen », waarvoor een bedrag van 39.000.000 frank in de aanvankelijke raming van de globale uitgave was uitgetrokken (zie nota tot staving van het bij artikel 431-2 van 1952 aangevraagde betalingskrediet) kan met 4 miljoen frank verminderd worden. Deze laatste wordt aldus van 119.774.000 tot 115.774.000 frank teruggebracht.

De tekst van het artikel werd dienovereenkomstig gewijzigd.

Het nog ten laste van de toekomstige dienstjaren aan te vragen bedrag wordt van 45.650.000 tot 41.650.000 frank verlaagd.

* * *

ART. 426-2.

Littera 2 te doen luiden als volgt :

« 2. — Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 108.040.000 frank geraamde uitgave : 23.816.000 frank. »

Vermindering : 6.000.000 frank.

Verantwoording.

Het vastleggingskrediet wordt teruggebracht van 133.040.000 tot 108.040.000 frank naar aanleiding van de afschaffing van de post « Drijvend dok », waarvoor een bedrag van 25.000.000 frank in de aanvankelijke raming van de globale uitgave was uitgetrokken (zie nota tot staving van het bij artikel 430-2 van 1953 aangevraagde betalingskrediet).

De tekst van het artikel werd dienovereenkomstig gewijzigd.

De afschaffing van gezegde post, welke voortvloeit uit de bouw van een tijdok te Nieuwpoort (zie artikel 430bis (nieuw) hierna), laat toe het betalingskrediet van 1954 van 29.816.000 tot 23.816.000 frank terug te brengen.

Het op de toekomstige begrotingen nog aan te vragen bedrag wordt van 78.224.000 tot 59.224.000 fr. teruggebracht.

* * *

ART. 429-1.

Libeller le littera 1 comme suit :

« 1. — Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 29.800.000 francs pour l'exercice 1952 : 2.000.000 de francs. »

Crédit inchangé.

Justification.

Le poste « Installation d'un Centre d'Instruction », qui intervenait pour un montant de 17.000.000 de frs. dans l'estimation initiale de la dépense globale (voir note à l'appui du crédit de paiement sollicité à l'article 435bis de 1952), peut être réduit de 1.200.000 francs. Cette dernière se trouve ainsi ramenée de 31.000.000 à 29.800.000 francs.

Le texte de l'article a été modifié en conséquence.

Le montant restant à solliciter à charge des exercices ultérieurs est ramené de 9.550.000 à 8.350.000 francs.

* * *

ART. 429-2.

Libeller le littera 2 comme suit :

« 2. — Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 30.132.000 francs pour l'exercice 1953 : 1.632.000 francs. »

Diminution : 8.368.000 francs.

Justification.

Les postes « Travaux à la Caserne de Bruges » et « Appontements pour bateaux », qui intervenaient à concurrence de 20.000.000 et de 8.000.000 de francs dans l'estimation initiale de la dépense globale (voir note à l'appui du crédit de paiement sollicité à l'article 433-2 de 1953), peuvent être réduits respectivement de 4.368.000 et de 4.000.000 de francs. Cette dernière se trouve ainsi ramenée de 38.500.000 à 30.132.000 francs.

Le texte de l'article a été modifié en conséquence.

La susdite réduction du crédit d'engagement entraîne une diminution équivalente du crédit de paiement de 1954; celui-ci s'établit donc actuellement à 1.632.000 francs.

* * *

ART. 430bis.

Insérer un article 430bis (nouveau) libellé comme suit :

« 430bis. — Construction d'une base navale à Nieuport (1^{er} crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 39.134.000 francs pour l'exercice 1954). »

Crédit sollicité : 8.368.000 francs.

ART. 429-1.

Littera 1 te doen luiden als volgt :

« 1. — Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 29.800.000 frank geraamde uitgave : 2.000.000 frank. »

Ongewijzigd krediet.

Verantwoording.

De post « Installatie van een Opleidingscentrum », waarvoor een bedrag van 17.000.000 frank in de aanvankelijke raming van de globale uitgave was uitgetrokken (zie nota tot staving van het bij artikel 435bis van 1952 aangevraagde betalingskrediet) kan met 1.200.000 frank verminderd worden. Deze laatste wordt aldus van 31.000.000 tot 29.800.000 frank teruggebracht.

De tekst van het artikel werd dienovereenkomstig gewijzigd.

Het op de toekomstige begrotingen nog aan te vragen bedrag wordt van 9.550.000 tot 8.350.000 fr. teruggebracht.

* * *

ART. 429-2.

Littera 2 te doen luiden als volgt :

« 2. — Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 30.132.000 frank geraamde uitgave : 1.632.000 frank. »

Vermindering : 8.368.000 frank.

Verantwoording.

De posten « Werken in de Kazerne van Brugge » en « Aanleghoofden voor schepen », waarvoor onderscheidenlijk 20.000.000 en van 8.000.000 frank in de aanvankelijke raming van de globale uitgave was uitgetrokken (zie nota tot staving van het bij artikel 433-2 van 1953 aangevraagde betalingskrediet) kunnen respectievelijk met 4.368.000 en met 4.000.000 frank verminderd worden. Deze laatste wordt aldus van 38.500.000 tot 30.132.000 fr. teruggebracht.

De tekst van het artikel werd dienovereenkomstig gewijzigd.

Voornoemde vermindering van het vastleggingskrediet veroorzaakt een gelijkwaardige vermindering van het betalingskrediet van 1954; dit laatste bedraagt dus thans 1.632.000 frank.

* * *

ART. 430bis.

Een als volgt luidend artikel 430bis (nieuw) in te lassen :

« 430bis. — Oprichting van een vlootbasis te Nieuwpoort (1^{ste} betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1954, op 39.134.000 frank geraamde uitgave). »

Aangevraagd krediet : 8.368.000 frank.

Justification.

Le crédit d'engagement sollicité couvre uniquement l'établissement d'une darse, dont la réalisation revêt un caractère de réelle urgence.

Cette darse est à la fois la première et la plus importante des différentes dépenses à envisager dans le cadre de la construction, à Nieuport, d'une base navale pourvue des installations et équipements indispensables.

Les acquisitions et travaux non compris dans l'évaluation susmentionnée de 39.134.000 francs font actuellement l'objet d'une étude; ils seront soumis ultérieurement à l'approbation législative.

Le montant des paiements à effectuer en 1954 est estimé à 8.368.000 francs.

* * *

ART. 437-1.

Libeller le littéra 1 comme suit :

« 1. — Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 103.500.000 francs pour l'exercice 1952 : 25.000.000 de francs. »

Augmentation : 10.000.000 de francs.

Justification.

Il s'agit d'une adaptation du crédit de paiement à l'exécution accélérée du programme des polygones et champs de tir.

Le montant restant à solliciter à charge des exercices ultérieurs est ramené de 20.000.000 à 10.000.000 de francs.

* * *

ART. 442-1.

Libeller le littéra 1 comme suit :

« 1. — Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 489.300.000 francs pour l'exercice 1952 : 105.400.000 francs. »

Augmentation : 40.000.000 de francs.

Justification.

L'exécution accélérée des travaux relatifs aux nouvelles constructions implique une majoration de 40.000.000 de francs des paiements à assurer en 1954.

Le montant restant à solliciter à charge des exercices ultérieurs est ramené de 102.900.000 à 62.900.000 francs.

* * *

Verantwoording.

Het aangevraagde vastleggingskrediet dekt uitsluitend de aanleg van een tijdok, waarvan de verwezenlijking een werkelijk dringend karakter vertoont.

Dit tijdok is terzelfdertijd de eerste en de belangrijkste van de verschillende uitgaven, welke dienen overwogen in het raam van de oprichting, te Nieuwpoort, van een vlootbasis voorzien van de onontbeerlijke installaties en toerusting.

De in voormelde raming van 39.134.000 frank niet begrepen aankopen en werken maken thans het voorwerp van een studie uit; zij zullen later aan de wettelijke goedkeuring worden onderworpen.

Het bedrag van de in 1954 uit te voeren betalingen wordt op 8.368.000 frank geschat.

* * *

ART. 437-1.

Littera 1 te doen luiden als volgt :

« 1. — Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 103.500.000 frank geraamde uitgave : 25.000.000 frank. »

Verhoging : 10.000.000 frank.

Verantwoording.

Het gaat om een aanpassing van het betalingskrediet aan de versnelde uitvoering van het programma van de polygones en schietvelden.

Het op de toekomstige begrotingen nog aan te vragen bedrag wordt van 20.000.000 tot 10.000.000 frank teruggebracht.

* * *

ART. 442-1.

Littera 1 te doen luiden als volgt :

« 1. — Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 489.300.000 frank geraamde uitgave : 105.400.000 frank. »

Verhoging : 40.000.000 frank.

Verantwoording.

De versnelde uitvoering van de werken met betrekking tot de nieuwe bouwwerken veroorzaakt een vermeerdering met 40.000.000 frank van de in 1954 te verzekeren betalingen.

Het op de toekomstige begrotingen nog aan te vragen bedrag wordt van 102.900.000 tot 62.900.000 frank teruggebracht.

* * *

ART. 451.

Remplacer le libellé de cet article par le suivant :

« Dépenses résultant de l'établissement à Léopoldville du Commandement supérieur des Forces métropolitaines d'Afrique (acquisition et construction d'habitations, mobilier, bureaux, magasins, garages, transmissions, etc...) (premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 16.200.000 francs pour l'exercice 1954) : 10.500.000 francs. »

Augmentation : 7.000.000 de francs.

Justification.

Le programme initial du présent article est à remplacer par le suivant :

Acquisition d'habitations . . . fr.	6.000.000
Constructions nouvelles	10.200.000
Total . . fr.	16.200.000

Ces dépenses ne couvrent que les besoins immédiats les plus urgents du Commandement supérieur des Forces métropolitaines d'Afrique.

Le programme complet à réaliser est encore à l'étude; il fera l'objet de propositions ultérieures.

Le texte initial de l'article a été remanié dans un but de clarté; le nouveau libellé comporte la dénomination de l'organisme bénéficiaire des dépenses envisagées et tient compte de la nature de celles-ci.

* *

ART. 453.

Ramener le crédit de cet article à 752 millions de francs.

Diminution : 75.000.000 de francs.

Justification.

Les dépenses d'infrastructure visées par le présent article seront inférieures aux prévisions initiales.

Le montant restant à solliciter à charge des budgets ultérieurs est ainsi porté de 573.000.000 à 648.000.000 de francs.

* *

ART. 462-2.

Porter le crédit à 211.000.000 de francs.

Augmentation : 210.000.000 de francs.

ART. 451.

De tekst van dit artikel te vervangen als volgt :

« Uitgaven voortspruitend uit de oprichting te Leopoldstad van het Oppercommando der Strijdkrachten van het moederland in Afrika (aankoop en bouw van woningen, meubilair, burelen, magazijnen, autobergplaatsen, transmissies, enz...) (eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1954, op 16.200.000 frank geraamde uitgave) : 10 miljoen 500.000 frank. »

Verhoging : 7.000.000 frank.

Verantwoording.

Het aanvankelijk programma van dit artikel dient vervangen door het volgende :

Aankoop van woningen . . . fr.	6.000.000
Nieuwe bouwwerken	10.200.000
Totaal . . fr.	16.200.000

Deze uitgaven dekken slechts de meest dringende onmiddellijke behoeften van het Oppercommando der Strijdkrachten van het moederland in Afrika.

Het volledige te verwezenlijken programma is nog in studie; het zal het voorwerp van latere voorstellen uitmaken.

De aanvankelijke tekst van het artikel werd klaarheidshalve omgewerkt; de nieuwe tekst bevat de benaming van het door de overwogen uitgaven begunstigde organisme en houdt rekening met de aard van deze uitgaven.

* *

ART. 453.

Het krediet van dit artikel terug te brengen tot 752.000.000 frank.

Vermindering : 75.000.000 frank.

Verantwoording.

De bij dit artikel bedoelde uitgaven voor onderbouwwerken zullen lager zijn dan de aanvankelijke vooruitzichten.

Het op de toekomstige begrotingen nog aan te vragen bedrag wordt aldus van 573.000.000 tot 648.000.000 frank opgevoerd.

* *

ART. 462-2.

Het krediet te brengen op 211.000.000 frank.

Vermeerdering : 210.000.000 frank.

Justification.

Cette majoration de crédit tend à pouvoir régler le prix d'acquisition de forêts, mises sous séquestre et retenues par l'Etat en vertu de l'article 25 de la loi du 14 juillet 1951. (*Moniteur* du 2 septembre 1951). Une recette correspondante sera faite au profit du Trésor en vertu de l'article 23 de la même loi, qui prescrit que le produit de la liquidation des biens frappés de séquestre, est versé au Trésor.

Cette dépense doit être rattachée à l'exercice en cours, qui est déterminé par la date des contrats, relatifs à ces acquisitions.

**

ART. 481-2.

Libeller le littéra 2 comme suit :

2. — Nouvelles entreprises à tranches (obligations nouvelles autorisées : 975.000.000 francs).
Ramener le crédit à 270.000.000 de francs.

Réduction : 38.000.000 de francs.

Justification.

Le programme des travaux est à modifier et à compléter comme suit :

Le poste 3 du programme est à supprimer : Construction d'une section de canal, y compris la construction des ponts-routes W2 et W3. — Dépense évaluée à 60.000.000 de francs (1^{re} tranche : 40.000.000 de francs).

Remplacer ce poste par le suivant : « 3 (nouveau). — Construction du pont-route W13 dans la Fraterstraat à Merelbeke. — Dépense évaluée à 10 millions de francs (1^{re} tranche). »

Crédit sollicité : 5.000.000 de francs.

Insérer un poste 3bis (nouveau). — Construction du pont-route W15 dans la route de l'Etat Bruxelles-Gand à Melle. Dépense évaluée à 20 millions (1^{re} tranche).

Crédit sollicité : 5 millions de francs.

Le poste 9 du programme est à supprimer : Construction du groupe d'écluses 1F à Marchienne-au-Pont. — Equipement électro-mécanique. — Dépense évaluée à 12.000.000 de francs (1^{re} tranche) : 8.000.000 de francs.

**

ART. 481-3.

Ramener le crédit à 179.950.000 francs.

Réduction : 8.000.000 de francs.

Verantwoording.

Bewuste kredietverhoging strekt er toe de inkoop-som te vereffenen van gesequestreerde bossen, die door de Staat ingehouden werden krachtens artikel 25 der wet van 14 Juli 1951. (*Staatsblad* dd. 2 September 1951). Een overeenkomstige ontvangst zal ten bate van de Thesaurie opgenomen worden, krachtens artikel 23 van bedoelde wet, hetwelk bepaalt dat het bedrag van de vereffening der gesequestreerde goederen aan de Thesaurie wordt gestort.

Deze uitgave dient verbonden te worden aan het lopend dienstjaar, hetwelk bepaald wordt volgens de dagtekening der contracten betreffende deze eigendomsverkrijgingen.

**

ART. 481-2.

Littera 2 te doen luiden als volgt :

2. — Nieuwe aannemingen met schijven (toege-stane nieuwe verplichtingen : 975.000.000 frank).
Het krediet terug te brengen tot 270.000.000 fr.

Vermindering : 38.000.000 frank.

Verantwoording.

Het programma der werken dient als volgt gewijzigd en aangevuld te worden :

De post 3 van het programma der werken dient geschrapt te worden : Aanleggen van een kanaalvak, met inbegrip van het bouwen van de wegbruggen W2 en W3. — Uitgave geraamd op 60.000.000 frank (1^{ste} schijf : 40.000.000 frank).

Deze post te vervangen door de volgende : « 3 (nieuw). — Bouwen van wegbrug W13 in de Fraterstraat te Merelbeke. — Uitgave geraamd op 10 miljoen frank (1^{ste} schijf). »

Aangevraagd krediet : 5.000.000 frank.

Een post 3bis (nieuw) in te lassen. — Bouwen van de wegbrug W15 op de Rijksweg Brussel-Gent te Melle. Uitgave geraamd op 20 miljoen (1^{ste} schijf).

Aangevraagd krediet : 5.000.000 frank.

De post 9 van het programma dient geschrapt te worden : Bouwen van de sluzengroep 1F te Marchienne-au-Pont. — Electromechanische uitrusting. — Uitgave geraamd op 12.000.000 frank (1^{ste} schijf) : 8.000.000 frank.

**

ART. 481-3.

Het krediet terug te brengen tot 179.950.000 fr.

Vermindering : 8.000.000 frank.

Justification.

Le poste 24 du programme des travaux est à supprimer.

24. — Construction de déversoirs de crues à diverses écluses : 8.000.000 de francs.

* * *

ART. 483-2.

Libeller le littéra 2 comme suit :

2. — Nouvelles entreprises à tranches. (Obligations nouvelles autorisées : 148.000.000 de francs.)

Ramener le crédit à 50.000.000 de francs.

Réduction : 15.000.000 de francs.

Justification.

Le poste 2 du programme est à supprimer : creusement d'un bassin industriel dans le port concédé de Bruges. — Dépense évaluée à 45 millions de francs. Première tranche : 15.000.000 de frs.

* * *

ART. 484-3.

Porter le crédit à 20.000.000 de francs.

Augmentation : 19.900.000 francs.

Justification.

Ce crédit est nécessaire pour l'exécution des travaux suivants : port d'Ostende, reconstruction du mur du quai ouest du bassin au bois : 20 millions de francs.

* * *

ART. 485.

Libeller cet article comme suit :

« Rééquipement et amélioration des ports maritimes, etc... (Les engagements de dépenses..., sont autorisées à concurrence de 947.000.000 de francs.)

Porter le crédit à 76.000.000 de francs.

Augmentation : 25.000.000 de francs. »

Justification.

Le programme des travaux est à compléter comme suit :

Port d'Ostende : 25.000.000 de francs.

* * *

Verantwoording.

De post 24 van het programma der werken dient geschrapt te worden.

24. — Bouwen van vloedoverlaten aan verscheidene sluizen : 8.000.000 frank.

* * *

ART. 483-2.

Littera 2 te doen luiden als volgt :

2. — Nieuwe aannemingen met schijven. (Toegestane nieuwe verplichtingen : 148.000.000 frank.)

Het krediet terug te brengen tot 50.000.000 frank.

Vermindering : 15.000.000 frank.

Verantwoording.

De post 2 van het programma dient geschrapt te worden : graven van een nijverheidsdok in de in concessie gegeven haven van Brugge. — Uitgave geraamd op 45.000.000 frank. Eerste schijf : 15.000.000 frank.

* * *

ART. 484-3.

Het krediet te brengen op 20.000.000 frank.

Vermeerdering : 19.900.000 frank.

Verantwoording.

Dit krediet is nodig voor de uitvoering van de volgende werken : haven van Oostende, wederopbouw van de kaaimuur westelijk van het houtdok : 20.000.000 frank.

* * *

ART. 485.

Dit artikel te doen luiden als volgt :

« Wederuitrusting en verbetering van de zeehavens, enz... (De vast te leggen uitgaven... zijn toegelaten tot een beloop van 947.000.000 frank.)

Het krediet te brengen op 76.000.000 frank.

Vermeerdering : 25.000.000 frank.

Verantwoording.

Het programma der werken dient als volgt aangevuld te worden :

Haven van Oostende : 25.000.000 frank.

* * *

ART. 489-3.

Porter le crédit à 589.000.000 de francs.

Augmentation : 26.000.000 de francs.

Justification.

Le programme des travaux est à modifier et à compléter comme suit :

« L. Immeubles dépendant du Département des Finances.

37bis. — Travaux divers et constructions à réaliser à Bruxelles, pour la centralisation des services, notamment pour la conservation des hypothèques : 26.000.000 de francs. »

* * *

ART. 495-1.

Porter le crédit à 850.000.000 de francs.

Augmentation : 150.000.000 de francs.

Justification.

Cette augmentation est nécessaire pour faire face aux demandes introduites par les administrations publiques subordonnées.

* * *

ART. 495-2.

Porter le crédit à 250.000.000 de francs.

Augmentation : 50.000.000 de francs.

Justification.

Même justification qu'au littera 1.

* * *

ART. 502.

Porter le crédit à 650.000.000 de francs.

Augmentation : 50.000.000 de francs.

Justification.

Elle doit permettre l'intervention extraordinaire de l'Etat dans le coût d'un certain nombre de travaux effectués par la Société Nationale des Distributions d'Eau et en faveur desquels aucune promesse de subvention n'avait pu être consentie jusqu'à présent.

* * *

ART. 489-3.

Het krediet te brengen op 589.000.000 frank.

Vermeerdering : 26.000.000 frank.

Verantwoording.

Het programma der werken dient als volgt gewijzigd en aangevuld te worden :

« L. Gebouwen afhangende van het Departement van Financiën.

37bis. — Verscheidene werken en constructies te verwezenlijken te Brussel, voor de centralisatie der diensten, namelijk voor de bewaring der hypotheeken : 26.000.000 frank. »

* * *

ART. 495-1.

Het krediet te brengen op 850.000.000 frank.

Vermeerdering : 150.000.000 frank.

Verantwoording.

Die verhoging is noodzakelijk om het hoofd te bieden aan de door de ondergeschikte openbare besturen ingediende aanvragen.

* * *

ART. 495-2.

Het krediet te brengen op 250.000.000 frank.

Vermeerdering : 50.000.000 frank.

Verantwoording.

Zelfde verantwoording als voor littera 1.

* * *

ART. 502.

Het krediet te brengen op 650.000.000 frank.

Vermeerdering : 50.000.000 frank.

Verantwoording.

Zij moet de buitengewone tussenkomst van de Staat mogelijk maken in de kosten van een zeker getal werken uitgevoerd door de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, ten gunste waarvan er tot nu toe geen enkel belofte van tegemoetkoming kon worden toegestaan.

* * *

ART. 504-3.

Ramener le crédit à 55.000.000 de francs.

Diminution : 5.000.000 de francs.

Justification.

L'état d'avancement des travaux permet une réduction de ce montant sur la tranche à allouer en 1954.

* * *

ART. 504-4.

Porter le crédit à 17.000.000 de francs.

Augmentation : 5.000.000 de francs.

Justification.

L'état d'avancement des travaux nécessite une augmentation de ce montant du crédit prévu pour 1954.

* * *

ART. 513.

Porter le crédit à 13.000.000 de francs.

Augmentation : 9.000.000 de francs.

Justification.

Le montant total des paiements à effectuer en 1954 à charge du crédit sollicité au présent article est actuellement évalué à 13.000.000 de francs.

Le montant restant à solliciter à charge des budgets ultérieurs est ainsi ramené de 16.000.000 à 7.000.000 de francs.

* * *

ART. 525-3.

Porter le crédit à 66.000.000 de francs.

Augmentation : 25.000.000 de francs.

Justification.

Le programme des travaux est à modifier comme suit :

Escaut Maritime.

2bis. — Pont Lousberg à Gand fr. 5.000.000
2ter. — Pont de l'Abattoir . . . 9.000.000

ART. 504-3.

Het krediet terug te brengen tot 55.000.000 frank.

Vermindering : 5.000.000 frank.

Verantwoording.

De stand van vordering der werken maakt een vermindering van dit bedrag mogelijk op het in 1954 toe te kennen gedeelte.

* * *

ART. 504-4.

Het krediet te brengen op 17.000.000 frank.

Vermeerdering : 5.000.000 frank.

Verantwoording.

Door de vordering der werken wordt het noodkijk dat het voor 1954 uitgetrokken krediet met voornoemd bedrag wordt verhoogd.

* * *

ART. 513.

Het krediet te brengen op 13.000.000 frank.

Vermeerdering : 9.000.000 frank.

Verantwoording.

Het totaal bedrag van de ten laste van het bij dit artikel aangevraagde krediet in 1954 uit te voeren betalingen wordt thans op 13.000.000 frank geraamd.

Het op de toekomstige begrotingen nog aan te vragen bedrag wordt aldus van 16.000.000 tot 7.000.000 frank teruggebracht.

* * *

ART. 525-3.

Het krediet te brengen op 66.000.000 frank.

Vermeerdering : 25.000.000 frank.

Verantwoording.

Het programma der werken dient als volgt gewijzigd te worden :

Zeeschelde.

2bis. — Lousbergbrug te Gent . fr. 5.000.000
2ter. — Slachthuisbrug 9.000.000

Dendre.

8. Pont n° 1 à Grammont . . .	12.000.000
9. Pont n° 1 à Ninove . . .	8.000.000

Le poste 5 du programme peut être supprimé.

Reconstruction du pont de Paal-Ter- vant	9.000.000
---	-----------

ART. 527.

Porter le crédit à 56.000.000 de francs.

Augmentation : 48.000.000 de francs.

Justification.

Cette augmentation est nécessaire pour permettre l'exécution de travaux urgents aux ports et voies navigables dépendant des administrations publiques subordonnées.

ART. 532.

Ramener le crédit à 4.000.000 de francs.

Réduction : 5.000.000 de francs.

Justification.

Les fonds de contrepartie n'ont dû être utilisés qu'à concurrence de 4 millions de francs.

Ces amendements se traduisent par une augmentation des prévisions de dépenses de 516.602.000 fr.

Le projet de budget s'élèvera ainsi à la somme de 18.505.369.000 francs.

Le Ministre des Finances,

Dender.

8. Brug n° 1 te Geraardsbergen . .	12.000.000
9. Brug n° 1 te Ninove	8.000.000

De post 5 van het programma wordt geschrapt.

Wederopbouw van de brug Paal-Ter- vant	9.000.000
---	-----------

ART. 527.

Het krediet te brengen op 56.000.000 frank.

Vermeerdering : 48.000.000 frank.

Verantwoording.

Die verhoging is noodzakelijk om de uitvoering mogelijk te maken van dringende werken aan de havens en aan de waterwegen afhangende van de ondergeschikte openbare besturen.

ART. 532.

Het krediet terug te brengen tot 4.000.000 frank.

Vermindering : 5.000.000 frank.

Verantwoording.

De tegenwaarde-fondsen moesten slechts gebruikt worden ten bedrage van 4 miljoen frank.

Deze amendementen geven aanleiding tot een vermeerdering van de uitgavenramingen ten belope van 516.602.000 frank.

Dientengevolge zal het begrotingsontwerp de som van 18.505.369.000 frank belopen.

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.